

**AL-FAŞL DAN AL-WAŞL :**  
**SATU ANALISIS DALAM SURAH AL-MULK**

**ZAHAZAN BIN MOHAMED**

**FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK**  
**UNIVERSITI MALAYA**

**2001**

**AL-FAṢL DAN AL-WAṢL :**  
**SATU ANALISIS DALAM SURAH AL-MULK**

Oleh :

**ZHAZAN BIN MOHAMED**

**Disertasi Ini Dikemukakan Untuk Memenuhi  
Keperluan Ijazah Peringkat Sarjana  
Pengajian Bahasa Moden.**

Perpustakaan Universiti Malaya



A509556243

**Fakulti Bahasa Dan Linguistik  
UNIVERSITI MALAYA  
2001**

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الرَّحْمٰنُ (۱) عَلَّمَ الْقُرْآنَ (۲)

خَلَقَ الْاِنْسَانَ (۳) عَلَّمَهُ الْبَيَانَ (۴)

الرَّحْمٰنُ : ۱-۴

## PENGHARGAAN

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، وَبِهِ نَسْتَعِينُ عَلَى أُمُورِ الدُّنْيَا وَ

الدِّينِ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى الرَّسُولِ الْأَمِينِ وَ عَلَى آلِهِ وَصَحَابَتِهِ

وَالتَّابِعِينَ وَ عَلَى كُلِّ مَنْ اهْتَدَى بِهِدْيِهِ وَ اسْتَنَّ بِسُنَّتِهِ إِلَى يَوْمِ

الدِّينِ ، وَ بَعْدُ ،

Alhamdulillah , penulis memanjatkan setinggi-tinggi rasa syukur ke hadrat Allah s.w.t atas limpah kurniaNya , anugerahNya yang tidak terhingga kepada penulis sehingga dapat menamatkan hasil kajian ini dengan jayanya .

Ribuan terima kasih dan penghargaan kepada pihak **Universiti Malaya** , khususnya kepada **Fakulti Bahasa dan Linguistik** yang telah berjaya mengadakan kursus-kursus berkaitan **kemahiran bahasa** melibatkan pelbagai peringkat rendah , pertengahan dan tinggi . Semoga Universiti ini terus kekal sebagai mercu tanda keunggulan pusat akademik bukan sahaja di negara ini malah di seluruh dunia .

Ucapan penghargaan yang tidak terhingga penulis tujukan kepada **Dekan Fakulti Bahasa dan Linguistik Prof. Dr. Choi Kim Yok** yang telah memberi banyak sokongan moral dan peluang kepada kakitangan akademik di fakulti ini , di samping berusaha mempertingkatkan imej pengajaran dan pembelajaran bahasa sehingga berjaya meletakkan keperluan mempelajari bahasa-bahasa ini setanding dengan keperluan mempelajari ilmu-ilmu lain .

Penulis juga mengucapkan berbanyak terima kasih kepada para pensyarah yang telah menjadi pembimbing kepada penulis samada secara langsung ataupun tidak **terutamanya** kepada yang berbahagia **Ustaz Ahmad Fikri bin Hussin selaku penyelia disertasi , Dr. Siti Ikbal bte Sheikh Salleh sebagai Ketua Jabatan Bahasa Arab , Fakulti Bahasa Dan Linguistik, Universiti Malaya** .Demikian juga **Ustaz Mat Taib Pa dan Dr. Mohd. Seman** yang sering dirujuk oleh penulis apabila menghadapi sebarang masalah berkaitan bahasa Arab . Segala bimbingan, tunjuk ajar dan buah fikiran serta masa yang diluangkan untuk penulis amat dihargai . Semoga Allah memberi ganjaran yang setimpal dengan segala jasa baik dan kerjasama yang ikhlas itu .

Ucapan penghargaan kepada rakan-rakan seperjuangan daripada **Universiti Islam Antarabangsa** seperti **Ustaz Puzhi Usop , Ustaz Mohd Nor bin Mat , Ustaz Wan Najmuddin , Sabri Sahrir , Dr. Bakhir** termasuk **Dekan Dr. Isarji , Ketua Jabatan Bahasa Al-Quran Ustaz Emran Haji Bakar dan Ustaz Nordin Ahmad , Timbalan Ketua Jabatan Ustaz Nasir**

Idris dan lain-lain di atas segala sokongan moral dan material yang diberikan .

Penulis juga tidak lupa mencatatkan ucapan terima kasih kepada kakitangan-kakitangan Perpustakaan Utama Universiti Malaya , Perpustakaan Pusat Bahasa dan Linguistik Universiti Malaya , Perpustakaan Universiti Islam Antarabangsa Gombak dan Petaling Jaya yang sentiasa dikunjungi penulis untuk mencari bahan-bahan kajian terdahulu untuk dijadikan sebagai rujukan , di samping kemudahan-kemudahan lain yang disediakan.

Akhir sekali, sekalung penghargaan buat ayahanda , bonda , abang-abang , kakak-kakak dan adik-adik serta isteri tercinta yang selalu membantu memberikan sokongan moral dan fizikal agar meneruskan perjuangan ini . Mereka semua adalah sumber inspirasi utama kajian ini .

Semoga hasil kajian ini dapat sama-sama dimanfaatkan , wa *ṣallallah : 'ala sayyidinā Muḥammad wa 'alā ālih wa ṣaḥbih' wasallam , walḥamdulillahī rabbil 'alamin̄ .*

Zahazan bin Mohamed

19 Jln . Margosa Sri Damansara , K. L.

1 Jun 2000 M .

28 Safar 1421 H .

## ABSTRAK

Di antara keistimewaan-keistimewaan yang terdapat di dalam bahasa Arab sebagai bahasa wahyu ialah kaedah penyambungan dan pemisahan yang melibatkan dua ayat ataupun yang dikenali sebagai *Al-Faṣl* dan *Al-Waṣl*. Kajian ini sebenarnya lebih tertumpu di dalam bidang retorik Arab yang melibatkan *ilmu al-ma'ānī* yang merupakan satu dari tiga cabang retorik Arab itu sendiri. Bilakah penyambungan ayat-ayat itu perlu dilakukan dan bilakah pula ia mesti dipisahkan? Seterusnya, mengapakah kaedah penyambungan antara ayat-ayat dalam topik ini hanyalah melibatkan satu sahaja huruf 'aṭaf iaitu *Al-Wāw* tidak huruf-huruf 'aṭaf yang lain.

Menerusi kajian ini, penulis berusaha memperjelaskan definisi *Al-Faṣl* dan *Al-Waṣl* itu sendiri, kajian-kajian para ilmuan terhadap penggunaannya dahulu dan sekarang, perkara-perkara asas yang membantu memahami topik kajian ini dan sebagainya. Di samping itu, penulis juga turut menerangkan keadaan ayat dalam bahasa Arab yang terbahagi kepada dua dan ayat-ayat yang dikategorikan sebagai ayat *ḥāl* dalam bahasa Arab.

## ABSTRACT

As a chosen language for language of revelation , Arabic language has its own distinctive features that are not found in other languages . Among them include the method of connecting and separating between two verses or more or particularly called in Arabic as *Al-Faṣl* and *Al-Waṣl* . This study concerns rhetoric in Arabic which involves *ilmu al-ma'ānī* that forms one of three areas of Arabic rhetoric . When must connecting of verses be necessary and when must they be separated ? Furthermore , why is the method of connecting between verses in this topic involves only one *huruf 'aṭaf* that is *Al-Wāw* and not other *hurufs*.

Through this study , the writer explains the definitions of *Al-Faṣl* and *Al-Waṣl* , the studies of scholars regarding their use in the past and present , basic foundations that help in understanding this topic of study and other matters . Besides , the writer also explains the contextual meanings of the verses in Arabic language that are divided into two and other sentences that are categorized as sentence of *ḥāl* in Arabic language .



1.8.1	Metod Penentuan Subjek .....	12
1.8.2	Metod Pengumpulan Data .....	13
1.8.3	Metod Penganalisaan Data .....	14
1.9	Sumbangan Kajian .....	14
1.10	Rangka Kajian .....	16

## **BAB KEDUA**

### **KELAHIRAN ILMU AL-MA'ĀNĪ DAN SEJARAH PERKEMBANGAN *AL-FAṢL* DAN *AL-WAṢL***

2.0	Pendahuluan .....	19
2.1	Kelahiran Dan Perkembangan Ilmu Al-Ma'ānī .....	19
2.2	Peranan Ilmu Al-Ma'ānī Dalam Bahasa Arab.....	22
2.3	Sejarah Perkembangan <i>Al-Faṣl</i> Dan <i>Al-Waṣl</i> .....	26
2.3.1	<i>Al-Faṣl</i> Dan <i>Al-Waṣl</i> Pada Era Awal ( Zaman Silam )..	26
2.3.2	<i>Al-Faṣl</i> Dan <i>Al-Waṣl</i> Pada Era Kemudian ( Zaman Moden )	29

## **BAB KETIGA**

### **DEFINISI *AL-FAṢL* DAN *AL-WAṢL* SERTA FUNGSINYA DALAM AYAT**

3.0	Pendahuluan .....	36
-----	-------------------	----

3.1	Definisi <i>Al-Faṣl</i> .....	37
3.2	Definisi <i>Al-Waṣl</i> .....	40
3.3	Perkara-perkara Asas Berkaitan <i>Al-Faṣl</i> Dan <i>Al-Waṣl</i> .....	43
3.3.1	Perkataan Atau <i>Al-Mufradāt</i> .....	44
3.3.2	Larangan memisahkan antara <i>tābi'</i> (تَابِعْ) dan <i>matbū'</i> (مَتَّبِعْ)	
	dengan huruf <i>aṭaf al-wāw</i> sama ada pada <i>al-ṣifaṭ</i> (الصِّفَةُ) , <i>al-taukid</i> (التَّوَكِيدُ) , <i>al-badal</i> (الْبَدَلُ) dan <i>aṭaf al-bayān</i> (عَطْفُ الْبَيَانِ) .....	46
3.3.3	Syarat-syarat Yang Diperlukan Untuk ' <i>Aṭaf</i> .....	47
3.3.4	Penyambungan ( <i>عَطْفٌ</i> ) ayat-ayat hanya melibatkan huruf <i>al-wāw</i> .....	51
3.3.5	Pembahagian Ayat-ayat Dalam Bahasa Arab .....	53
3.4	Keadaan-keadaan Ayat Dalam Bahasa Arab .....	59

## BAB KEEMPAT

### TEMPAT-TEMPAT *AL-FAṢL* DAN *AL-WAṢL*

#### DALAM BAHASA ARAB

4.0	Pendahuluan .....	62
-----	-------------------	----

4.1	Tempat-tempat <i>Al-Faṣl</i> Dalam Bahasa Arab .....	62
4.1.1	<i>Kamāl Al-Iṭṭisāl</i> .....	63
4.1.2	<i>Syibh Kamāl Al-Iṭṭisāl</i> .....	66
4.1.3	<i>Kamāl Al-Inqitā'</i> .....	67
4.1.4	<i>Syibh Kamāl Al-Inqitā'</i> .....	68
4.1.5	Antara Dua <i>Kamāl</i> .....	70
4.2	Tempat-tempat <i>Al-Waṣl</i> Dalam Bahasa Arab .....	73
4.2.1	Persamaan Status Ayat Dari Sudut <i>Khbarī</i> Dan <i>Inṣyā'ī</i> .....	73
4.2.2	<i>Al-Faṣl</i> Mengakibatkan Makna Berubah .....	74
4.3	Kategori Ayat-ayat <i>Al-Ḥāl</i> Dalam Bahasa Arab .....	77
4.4	' <i>Aṭaf</i> Ayat kepada Ayat yang lain.....	88
4.5	Penyesuaian Ayat Yang Di' <i>aṭaf</i> kan .....	92

## BAB KELIMA

### ANALISIS AYAT-AYAT *AL-FAṢL* DAN *AL-WAṢL* DALAM SURAH *AL-MULK*

5.0	Pendahuluan .....	97
5.1	Pengenalan Dan Kelebihan Surah <i>Al-Mulk</i> .....	98
5.2	Metodologi Analisis .....	100
5.3	Analisis Ayat-ayat <i>Al-Faṣl</i> Dan <i>Al-Waṣl</i> Dalam Surah <i>Al-Mulk</i> .....	102

**BAB KEENAM**  
**RUMUSAN DAN CADANGAN**

6.0	Pendahuluan .....	189
6.1	Rumusan .....	189
6.2	Cadangan .....	193
6.3	Penutup .....	195
BIBLIOGRAFI .....		197
LAMPIRAN .....		207

## SENARAI JADUAL

Tajuk	Halaman
Jadual 1 Senarai Kedudukan Ayat-ayat <i>Al-Faşl</i> Dalam Surah Al-Mulk Dan Kategorinya .....	178
Jadual 2 Senarai Kedudukan Ayat-ayat <i>Al-Waşl</i> Dalam Surah Al-Mulk Dan Kategorinya .....	182
Jadual 3 Senarai Kedudukan Ayat-ayat <i>Al-Ĥāl</i> Dalam Surah Al-Mulk Dan Kategorinya .....	184
Jadual 4 Senarai Kategori Ayat-ayat <i>Al-Faşl</i> Dalam Surah Al-Mulk Dan Jumlah Peratusannya .....	185
Jadual 5 Senarai Kategori Ayat-ayat <i>Al-Waşl</i> Dalam Surah Al-Mulk Dan Jumlah Peratusannya .....	186
Jadual 6 Senarai Kategori Ayat-ayat <i>Al-Ĥāl</i> Dalam Surah Al-Mulk Dan Jumlah Peratusannya .....	187

## SENARAI RAJAH

Tajuk	Halaman
Rajah 1 Tempat-tempat <i>Al-Faṣl</i> Dalam Bahasa Arab .....	72
Rajah 2 Tempat-tempat <i>Al-Waṣl</i> Dalam Bahasa Arab .....	76
Rajah 3 Kategori Ayat-ayat <i>Al-Hāʾil</i> Dalam Bahasa Arab .....	87

## SENARAI SINGKATAN KATA

s . w . t : subḥanahu wa ta'ala

s . a . w : ṣallāLahu 'alaihi wa sallam

r . a : raḍialLahu 'anhu

h : hijrah

m : masihi

jld. : jilid

hlm : halaman

Abd. : Abdul

Muḥd. : Muḥammad

Dr. : Doktor

krng. : karangan

Cet. : cetakan

t.t : tanpa tahun

# TRANSLITERASI HURUF ARAB KE HURUF RUMI

## 1 . Konsonan

<u>Nama Huruf</u>	<u>Huruf Arab</u>	<u>Huruf Rumi</u>
Alif	ا	a
Ba'	ب	b
Ta'	ت	t
Tha'	ث	th
Jim	ج	j
Ha'	ح	ḥ
Kha'	خ	kh
Dal	د	d
Dzal	ذ	dh
Ra	ر	r
Zai	ز	z
Sin	س	s
Syin	ش	sy
Sad	ص	ṣ
Dhad	ض	ḍ



**Nama Huruf****Huruf Arab****Huruf Rumi**

Ta'	ط	ṭ
Za'	ظ	ẓ
'Ain	ع	'a
Ghain	غ	gh
Fa'	ف	f
Qaf	ق	q
Kaf	ك	k
Lam	ل	l
Mim	م	m
Nun	ن	n
Wau	و	w / u
Ha'	ه/ه	h
Hamzah	ء	,
Ya'	ي	y / I
Ta' Marbutah	ة	ṭ

## 2. Vokal

### Vokal Pendek

اَ a

اِ i

اُ u

### Vokal Panjang

اَā

اِī

اِū

### Diftong

اَaw

اِay

اِiy

اَuw